

# ÖSTERREICHISCHE WASSER-RETTUNG

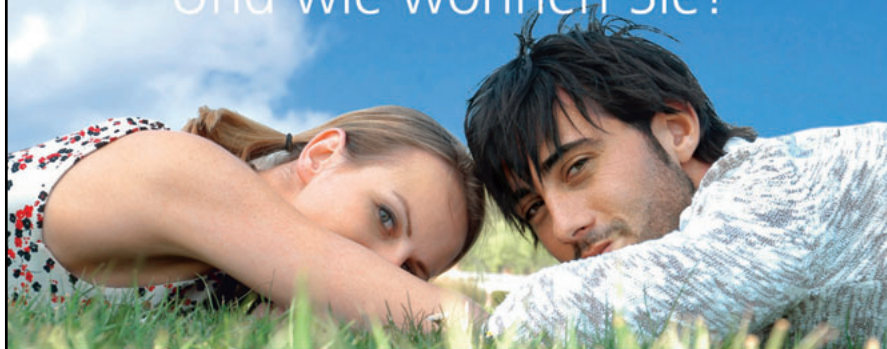


LANDESVERBAND WIEN

**JAHRESBERICHT**  
**2005/2006**



Glücklich Wohnen  
Und wie wohnen Sie?



Finden Sie Ihre Traumwohnung

**01/87828-0**

[www.buwog.at](http://www.buwog.at)

**BUWOG**

glücklich\_wohnen

# BRÜDER NITSCH

## STAHL- UND PORTALBAU

### SCHERENGITTER UND SCHLÜSSELDIENST



Anfertigung von Portalen aus Stahl, Fenster, Stiegen, Garteneinfriedungen, Stahlbaukonstruktionen – sämtliche Baubeschlag- und Reparaturarbeiten sowie Schlüsseln aller Systeme. Durchführung von Schweißarbeiten. Einbruchsschutz

## NEU GESCHENKE-BOUTIQUE

1150 WIEN, HERKLOTZGASSE 31

TELEFON 01/893 67 78

e-mail: [br.nitsch@utanet.at](mailto:br.nitsch@utanet.at)

# Die Wasser-Rettung ein Einsatz, der sich lohnt!



Tausende Wasserretter in ganz Österreich kümmern sich um Millionen von Bade-gästen an unseren Gewässern.

**Eine ehrenamtliche Aufgabe, die jährlich vielen Badegästen das Leben rettet.**

Ebenso wichtig wie die Rettungseinsätze ist die Ausbildung.

Allein in Wien lernen jährlich mehrere hundert Menschen, hauptsächlich Kinder und Jugendliche, in Kursen der Wasser-Rettung das Schwimmen oder verbessern ihre Kenntnisse. Viele von ihnen lassen sich in der Folge zu Rettungsschwimmern ausbilden, manche werden Rettungstau-cher. Durch diese Ausbildung werden die Menschen sensibilisiert für die Gefahren, die der Wassersport mit sich bringen kann.

Viele Unfälle lassen sich allein dadurch vermeiden.

Die Wasser-Rettung ist zur Durchführung ihrer Aufgaben auf die Hilfe der Bevölke-rung angewiesen. Die jährlich tausenden Stunden der Retter sind kostenlos; **nicht aber die Anschaffung, Instandhaltung oder Erneuerung von Rettungsgeräten.**

Dafür braucht die Wasser-Rettung För-derer – Menschen, die sich an und in unseren Gewässern auf rasche und profes-sionelle Hilfe verlassen können!

**Die meisten unserer Förderer unterstützen uns mit € 18.-!**

Wir sind auch für jeden kleineren oder grö-ßeren Betrag dankbar und wünschen Ihnen und Ihren Familien ein unfallfreies Jahr. ■

## Rettungs-Ausbildung



# Radsport „CHIESA“

Inh. M. Baumgartner



**Die Nr. 1  
vom Wienerwald  
wen's ums  
Rad geht !**

Hauptstr. 6a 3021 Pressbaum  
Tel.: 02233/52362 Fax.: 02233/54287  
e-mail.: [chiesa@aon.at](mailto:chiesa@aon.at)

**PRIMARIUS**

**DR. MICHAEL LEODOLTER**

**FACHARZT FÜR PSYCHIATRIE UND NEUROLOGIE**

**VORSTAND DER 6. PSYCHIATRISCHEN ABTEILUNG  
DES SOZIALMEDIZINISCHEN ZENTRUMS BAUMGARTNER HÖHE  
OTTO WAGNER SPITAL MIT PFLEGEZENTRUM**

**ORDINATION:  
1010 WIEN  
SCHELLINGGASSE 5/2**

**TEL. U. FAX. 512 32 05  
TEL. 513 38 82**



**PORSCHE**  

---

**WIEN-DONAUSTADT**



Neuwagenverkauf · Gebrauchtwagenverkauf  
Reparatur, Spenglerei, Lackiererei  
Schnellservice · Ersatzteile und Zubehör · Waschstraße

Porsche Wien-Donaustadt  
1220 Wien · Hirschstettner Straße 38  
Tel. 01/288 55-0 · Fax: 01/288 55-50  
[www.porschedonaustadt.at](http://www.porschedonaustadt.at)



**Weltauto**



Wien



*Die Bewertung der Lebensqualität hängt von einer Vielzahl von Faktoren ab - seien es nun das Arbeitsangebot und die Wohnmöglichkeit, die Kultur-, Bildungs- und Freizeiteinrichtungen oder auch die Umweltsituation, um nur einige Beispiele zu nennen. Sie alle unterliegen einer einigermaßen objektiven Beurteilung durch die Bevölkerung. Dem entzieht sich weitestgehend der Faktor Sicherheit, hier überwiegt als Wertmaßstab das subjektive, gefühlbetonte Empfinden. Und wird die Sicherheit schlecht bewertet, so färbt dieses emotionale Urteil auf alle anderen Bereiche und folglich auch auf die Gesamtbewertung der Lebensqualität ab.*

*Umso wichtiger sind daher jene Maßnahmen und Mittel, die den Standard der Sicherheit objektiv heben und damit auch das subjektive Sicherheitsgefühl verbessern. Daher begrüße ich, dass sich die österreichische Wasser-Rettung der Schwimm-, Rettungsschwimm- und Tauchausbildung widmet und damit die Sicherheit auf den österreichischen Gewässern erhöht.*

*Gerne nehme ich als Bürgermeister und Landeshauptmann von Wien den vorliegenden Jahresbericht der ÖWR – Landesverband Wien zum Anlass, allen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern meinen Dank für ihre Überwachungs-, Schulungs- und Einsatzarbeit im Dienste der Sicherheit unserer Mitmenschen auszusprechen. Ihr Einsatz und ihr Engagement für die Allgemeinheit kann beileibe nicht als Selbstverständlichkeit betrachtet werden und es ist mir gerade deshalb ein besonderes Bedürfnis, diese vorbildliche solidarische Einstellung hervorstreichen. Ich wünsche Ihnen eine unfallfreie Saison 2006!*

*Dr. Michael Häupl*

*Bürgermeister und Landeshauptmann von Wien*



# Landesleitung

**Liebe Leserinnen und Leser  
unseres  
Jahresheftes !**



**Gestatten Sie mir als  
Landesleiter, vor den  
detaillierten Berichten  
unserer Fachsparten,  
eine kurze einleitende  
Zusammenfassung über  
die abgelaufene Saison  
zu geben:**

Die Einsatzfähigkeit unserer Leute kann sich auch diesmal sehen lassen; in nüchternen Zahlen ausgedrückt waren dies rund **2100**, von mehr als **60** Aktiven freiwillig geleistete Dienststunden – wobei deren Zeitaufwand für Reinigungs- und Instandsetzungsarbeiten der Ausrüstung noch gar nicht berücksichtigt ist. Sehr viel unbezahlte Zeit hat auch unser Lehrpersonal für die Ausbildung von Schwimmern, Rettungsschwimmern, Tauchern und Schiffsführern aufgewendet – ein speziell im Bereich der Anfängerschwimmenschulung nicht zu unterschätzender Beitrag zur Verringerung der Ertrinkungsgefahr in unserer Bevölkerung.



Derartig spektakuläre Einsätze wie 2004 gab es letztes Jahr in Wien keine; 2005 kann man beinahe als „ruhig“ ansehen. Die absolvierten Aktivitäten, auch außerhalb von Wien, waren weitgehend Routine, sieht man einmal von der Bergung Mitte Mai 2005 eines tödlich verunglückten Tauchers, aus dem Attersee ab. Dieser Vorfall hat uns wieder einmal vor Augen geführt, wie schnell beim Tauchen auch einem Geübten etwas passieren kann, wenn gewisse simple Sicherheitsregeln nicht eingehalten werden.

Ein Höhepunkt war letztes Jahr die Übernahme eines fabrikneuen Einsatzbusses der Firma Opel. Das war eine Premiere, denn vorher hatten wir uns noch nie ein neues Auto leisten können. Und es ist uns tatsächlich gelungen, dieses auch weitgehend aus eigener Kraft zu bezahlen! Allerdings sind – trotz Unterstützung der Gemeinde Wien bei der Anschaffung dringend nötiger Ausrüstungsergänzungen – mit dem Autokauf unsere Geldreserven auf ein Minimum geschrumpft.

## Coiffeur Chris

Persönlichkeit verlangt viel –  
Ihr Haar nicht weniger!

Mo, Di, Mi, Fr 9 – 18<sup>30h</sup>  
Do 9 – 19<sup>30h</sup>  
Sa 9 – 17<sup>h</sup>

**699 13 50**





Ich hoffe, sie füllen sich bald wieder auf, denn wir benötigen unbedingt eine Überdachung für den Bus, eventuell dann auch gleich für unsere Boote, wenn geht, zusätzlich mit einem geräumigen Lager für unsere Ausrüstung, einem Schulungsraum.... kurz: ein eigenes kleines Einsatzgebäude. Ich befürchte allerdings, so schnell wie die Projekte Boot 2004 und Bus im letzten Jahr wird das nicht zu bewältigen sein.

Wenn wir schon von Anschaffungen sprechen: Gemeinsam mit dem ÖWR-Landesverband Vorarlberg werden wir in Wien auf eine neue normgerechte, wetterfeste und komfortablere als die bisherige Einsatzbekleidung umsteigen. Billig wird das nicht sein und ich hoffe, dass wir hierfür Sponsoren gewinnen können.

Zum Schluss noch zwei traurige Nachrichten: Letzen Sommer ist eines unser treuesten unterstützenden Mitglieder, Walter Futschik, in Kärnten tödlich verunglückt, und zwar tragischerweise bei einem missglückten Anlegemanöver mit seinem Segelboot. Stark getroffen hat uns auch der Tod unseres ersten Chefnautikers in der ÖWR Wien sowie in der Bundesleitung, Bela Latkoczy, der nach langer Krankheit im Dezember 2005 verstorben ist.

Am Ende meiner Einleitung darf ich unsere Mitglieder auch dieses Jahr wieder ersuchen, auf die Überweisung des fällig gewordenen Mitgliedsbeitrages nicht zu vergessen. Und unsere Sponsoren und Gönner bitte ich, uns weiterhin die Treue zu halten!

*Ein unfallfreies Jahr 2006 wünscht Ihnen*



*Dipl.-Ing. Walter GRIMM  
Landesleiter*

**GARTEN  
GERÄTE**

**PASSECKER**

**POOL  
& ZUBEHÖR**

**HONDA**  
POWER EQUIPMENT

**Richard Passecker** A 3021 Pressbaum, Hauptstrasse 50,  
Tel.: 02233 53807, Fax: 54681, e-mail: [passecker.verkauf@kpr.at](mailto:passecker.verkauf@kpr.at)

## Vom Schwimmer zum Rettungsschwimmer ...

In den letzten Jahren konnten wir einen vermehrten Andrang bei unseren Rettungsschwimmkursen verzeichnen. Im Herbst 2005 haben wir dann auch eine Anmeldemöglichkeit direkt auf unserer Homepage eingerichtet, die sich bereits sehr bewährt hat. Die meisten Kurse sind nach einer Ausschreibung über den E-Mail-Newsletter innerhalb von wenigen Tagen ausgebucht. Die Ausbildungszahlen können sich sehen lassen. Im Jahr 2005 wurden 137 Helfer und 54 Retter ausgebildet! Insgesamt wurden für die Ausbildung im Schwimmen und Ret-

tungsschwimmen 1.550 Stunden von unseren ehrenamtlichen Schwimm- und Rettungsschwimmlehrern geleistet!

Um unser Angebot zu erweitern, brauchen wir natürlich in erster Linie zusätzliche Schwimmprüfer und Rettungsschwimmlehrer. 2005 haben drei Mitglieder diese Ausbildung zum Schwimmprüfer absolviert, aktuell sind es schon wieder sieben weitere, die mit großem Engagement diese Ausbildung machen und gleichzeitig bereits bei Kursen mithelfen. Wir hoffen, dass einige davon bereits 2006 die Ausbildung zum Rettungsschwimmlehrer absolvieren werden, damit wir ab Herbst noch zusätzliche Kurse anbieten können.



### Apotheke „zum hl. Aegidius“

Darphin Kosmetik  
Homöopathie, Bachblüten  
Reise- und Impfvorsorge  
Schüssler-Salze  
NEU: TCM

Beratung ist unsere Stärke!

1060 Wien, Gumpendorferstraße 105  
Telefon 596 41 56 · Fax 595 61 61

E-Mail: [aegidiusapo@aponet.at](mailto:aegidiusapo@aponet.at)  
Homepage: [www.aegidiusapotheke.com](http://www.aegidiusapotheke.com)

## SICHERHEIT für Ihr Eigentum

Sicherheitsschlösser  
Fenstergitter · Scherengitter  
Türschließer · elektr. Öffner  
Tresore · sämtliche Reparaturen



Schlüsseldienst



Schlosserei

## ZAUCHINGER

1140 Wien, Penzinger Straße 61



894 52 24

[www.zauchinger.at](http://www.zauchinger.at)

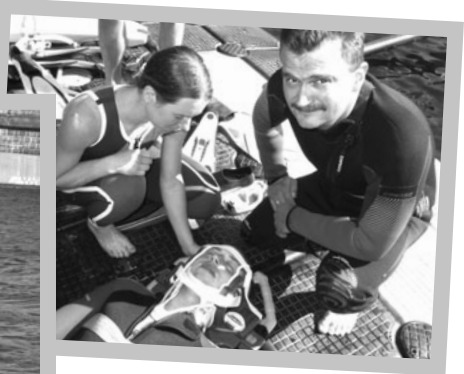


## Gestern gelernt, heute vergessen ?

Das ist ein Thema, mit dem wohl jeder von Zeit zu Zeit kämpft. Vielleicht nicht gerade von einem Tag auf den anderen, aber doch nach einigen Wochen ist neu Gelerntes nicht mehr "abrufbar". Für einen aktiven Rettungsschwimmer ist es jedoch unverzichtbar, dass er seine Fähigkeiten laufend auffrischt, neue Techniken lernt und natürlich auch im Training ist.

werden soll, bedarf es wirklich geschulter Rettungsschwimmerinnen und Rettungsschwimmer, um im Ernstfall schnell helfen zu können.

Im Herbst wurden dann bereits alle Vorbereitungen für die Erste-Hilfe-Schulungen getroffen, um auch auf diesem Gebiet wieder auf dem aktuellen Stand zu sein. Sie werden es



vielleicht bereits gehört haben - seit März 2006 haben sich die Erste-Hilfe-Richtlinien geändert. Unser neuer Landesverbandsarzt Dr. Stephan Trauner (Dr. Josef Krugluger musste leider aus beruflichen Gründen

Um dem Rechnung zu tragen, gab es einige Fortbildungsabende im Hallenbad, bei denen neueste Rettungstechniken – Rettungs- und Bergegriffe sowie Rettungsgeräte – vorgeführt bzw. erprobt wurden. Im Juni konnten diese dann auch im Freigewässer – in der Neuen Donau – auf Praxistauglichkeit bei nicht ganz idealen Bedingungen geprüft werden. Speziell der Einsatz des Spineboards zur schonenden Bergung eines Verunfallten aus dem Wasser gestaltet sich doch im Freigewässer ganz anders als im Hallenbad. Wenn hierbei auch noch ein Stifneck zur Stabilisierung der Halswirbelsäule im Wasser angelegt

den seine Funktion zurücklegen) unterstützt uns hier sehr tatkräftig. Sowohl bei internen Schulungen für aktive Mitglieder als auch in der Breitenausbildung im Rahmen von Rettungsschwimmkursen gehen wir daher bereits nach den neuen Richtlinien vor. Klar ist, dass die bisher unterrichteten Maßnahmen nicht falsch sind, jedoch sind die neuen Abläufe wesentlich einfacher, womit auch im Rahmen des Unterrichts viel mehr Zeit für praktische Übungen bleibt.

*DI Gerald Innerwinkler  
Stv. Landesleiter, Technischer Leiter*

## ELFRIEDE PEIKER

Wirtschaftstreuhanden / Steuerberater  
Buchführung, Datenerfassung, Steuer- und Wirtschaftsberatung

1130 WIEN  
TREFFZGASSE 9

TEL. 01/888 32 41  
FAX 01/888 32 41/DW 30  
E-MAIL: PEIKER-WTH@EUNET.AT

### IHR BAUVORHABEN IN GUTEN HÄNDEN



**PLANUNGSBÜRO  
BAUMEISTER**  
**ING. FRANZ IVANCSICS**  
TELEFON 280 84 85  
FAX DW 3

**PLANUNG**  
BERATUNG - ENTWURF  
EINREICH- UND  
AUSFÜHRUNGSPÄNE  
AUSSCHREIBUNG UND  
BAUÜBERWACHUNG  
GESCH.-TECHN. LEITUNG  
GUTACHTENERSTELLUNG

**AHW**

**INNENARCHITEKTUR  
ATELIER**  
**ING. HELENE WINKLER**  
TELEFON 280 84 84  
FAX DW 3

e-Mail: [bmstr.sv.ivancsics@aon.at](mailto:bmstr.sv.ivancsics@aon.at) · [members.aon.at/bmstr.sv.ivancsics](mailto:members.aon.at/bmstr.sv.ivancsics)  
1220 WIEN, GOLDLACKGASSE 9



**DR. GEORG ZAKRAJSEK**  
**DR. ROBERT LÖFFLER**



öffentliche Notare

1070 Wien, Museumstraße 5  
Telefon +43/1/523 31 88, Fax +42/1/523 37 55  
E-Mail: [zakrajsek.loeffler@notar.at](mailto:zakrajsek.loeffler@notar.at)

**FA. OTTO LAUER**  
**INH. EDUARD HOSINER**

**Bandagen**



**ORTHO  
PÄDIE**

GISSHARZTECHNIK für PROTHESEN und ORTH.  
APPARATE, MIEDER, GUMMISTRÜMPFE, BRUCH-  
BÄNDER, EINLAGEN sowie KRANKENBEDARFSARTIKEL  
MEDIMA-WÄSCHE

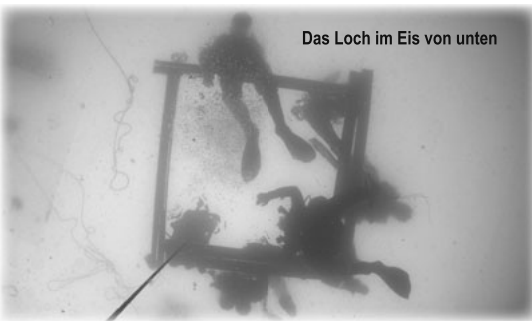
1040 WIEN WIEDNER HAUPTSTR. 40, TEL.+FAX 01/586 61 95  
2340 MÖDLING, HERZOGGASSE 2, TEL.+FAX (02236) 28 367



BACKSTAGE



Fertig zum Tauchen



Das Loch im Eis von unten



Taucher unter dem Eis

Im abgelaufenen Jahr wurde neben dem Tauchkurs - siehe dazu den separaten Bericht unseres Kursleiters Ing. Pamer - auch wieder einiges zur Taucherfortbildung unternommen. Im Februar führten wir ein Eistauch-Übungsseminar für unsere aktiven Tauchlehrer und Einsatztaucher durch. An einem sonnigen Wochenende Mitte Februar nutzten wir die Eisdecke auf einer Schottergrube der Fa. Spindler für eine Einsatzübung und Übungstauchgänge unter dem Eis. Wie schnell man solche Erfahrungen benötigen kann, zeigen die zahlreichen im heurigen Winter vorgekommen Unfälle auf und unter dem Eis, wie eingebrochene Eisläufer oder auch Taucher, die bei Eistauchgängen ums Leben kamen. An dieser Stelle möchte ich mich bei Herrn Spindler besonders herzlich bedanken, der uns seit einigen Jahren seine Schottergrube in Gerasdorf für Taucherausbildungs- und Fortbildungstauchgänge zur Verfügung stellt. ▶

**E**in Wochenende im April sowie Pausen zwischen den Tauchgängen am Attersee wurden, wie jedes Jahr, zur Auffrischung der 1. Hilfe bei unseren Tauchlehrern, Einsatztauchern und Tauchschülern genutzt.



Reanimationsübung an der Puppe

#### Taucherbergung „horizontal“



Zwei ÖWR-Tauchlehrer, M. Pinnegger und C. Gritsch, die auch im Bereich „technisches Tauchen“ aktiv sind, führten eine UW-Taucherrettungstechnik vor, die sowohl für den vertikalen als auch horizontalen Transport eines bewusstlosen Tauchers geeignet ist. Eine horizontale Bergung kann z.B. aus Höhlen und Wracks aber auch unter dem Eis notwendig werden.

Anfang Mai, beim 1. Ausbildungswochenende am Attersee, führte unser Präsident DI Grimm die Funktion und Bedienung von Sauerstoffkreislaufgeräten vor.

Im September fand ein Ausbildungsseminar für Tauchen mit „künstlichen Atemgasgemischen“, insbesondere „NITROX“ - einem sauerstoffangereicherten Atemgasgemisch - statt.

Leider gab es auch heuer wieder einiges für unsere Einsatztaucher zu tun. So wurden wir während einer unserer Ausbildungswochenenden am Attersee alarmiert und um Mithilfe bei der Suche nach einem vermissten Taucher gebeten. Wir konnten diesen finden und borgen den ertrunkenen Taucher.

Als Bundesreferent für Tauchen wurde ich auch bei der Suche nach einem eingebrochenen Schlittschuhläufer im Afritzersee in Kärnten, die Taucher der Einsatzleitungen Ferndorf und Millstatt durchführten, um Mithilfe gebeten. Suchtauchgänge unter dem Eis und bei sehr schlechten Sichtverhältnissen sind immer eine besondere Herausforderung für unsere Taucher. Bei diesen Einsätzen konnte ich

mich wieder einmal mehr von der guten Ausbildung und dem hervorragenden Trainingszustand der Einsatztaucher in der Österreichischen Wasser – Rettung überzeugen. Besonders hervorheben möchte ich dabei die Arbeit von Gerhard Kremmer, dem Einsatzstellenleiter von Ferndorf, der durch sein hohes taucherisches Können und Vorbildwirkung seine Einsatztaucher ständig motiviert und weiterbildet.



DI Grimm mit Sauerstoffkreislaufgerät

Die sonstigen Einsätze für die Taucher beschränkten sich heuer auf Überwachungen wie zum Beispiel von 2 Sprüngen von der Reichsbrücke in die Donau durch eine Turmspringerin bzw. einem Stuntman für eine Fernsehserie und diversen kleineren Such- und Bergetauchgängen in den Jachthäfen.

Abschließend möchte ich mich bei allen Aktiven und deren Familienangehörigen für ihre Einsatzdienste und Unterstützung bedanken. Danke auch an die Einsatzleitung Wiener Neustadt und Hans Eidler für die Übungstauchgänge, die wir im Sommer von seinem Grundstück am Neufeldersee aus unternehmen durften und natürlich auch wieder für die Organisation des Weihnachtstauchens des Landesverbandes Wien. Den Kameraden der EL Nussdorf vielen Dank für die liebe Gastfreundschaft bei unseren Ausbildungswochenenden am Attersee.



*Schabauer Gunter  
Bundesreferent und  
Landesreferent Wien  
für Tauchen*

**Heizung Sanitär**  
**INSTALLATION-PLANUNG**  
**GEBRECHENDIENST & GERÄTESERVICE**  
**Uhrmann** Ges.m.b.H.

**22., WIEN, WAGRAMERSTR. 55**

**☎ 204 18 19 • Fax 204 18 20**

Homepage: [www.uhrmann.at](http://www.uhrmann.at) • E-mail: [office@uhrmann.at](mailto:office@uhrmann.at)



Als stellvertretender Landesreferent für Tauchen im LV Wien kann ich auf ein erfolgreiches Ausbildungsjahr bei unseren Rettungstauchern zurückschauen.

Wieder haben viele Teilnehmer des Kurses 2004/2005 ihre Prüfungen positiv absolviert. Unser hochwertiges, in 3 Teile gegliedertes Kursprogramm, dauert insgesamt ca. 7 – 8 Monate und umfasst:

**1 Das Hallenbadtraining**  
Rettungstaucher zeichnen sich vor allem auch durch ihren guten konditionellen Trainingszustand aus.

**2 Mehrere Theoriemodule**  
wie z.B.: Medizin, Physik, Gerätekunde, Erste Hilfe etc.

**3 Die Freigewässerübungen**  
Übung und Prüfung des Gelernten mit und ohne Tauchgerät.

Trotz widrigster Umstände von Temperaturen um 0 Grad bei teilweisem Regen oder sogar Schneefall in den Morgenstunden, haben sich viele Kursteilnehmer am 1. Termin vom 05.05. – 08.05.2005 für ihre Übungen und

Prüfungen am Attersee eingefunden. Tapfer wurden die Tauchgänge im dementsprechend kalten See durchgeführt.



Im Zuge der Ausbildung wurde den Tauchscheinaspiranten vielfältige Übungen gezeigt sowie diese dann durch Eigenübungen perfektioniert.

So zum Beispiel das Suchen und Bergen von Gegenständen, hier etwa ein zu Übungszwecken versenktes Segelboot :

Taucher der Leistungsscheingruppe suchen und markieren das Boot. Anschließend in 2 Gruppen geteilt, bringen sie die beiden offenen Hebeballone am Bug und Heck des Bootes , sowie einen zur Stabilisierung in der Mitte an.

.....hauptkläranlage wien

**WIEN**

**HAT DIE MODERNSTE KLÄRANLAGE EUROPAS**  
**IN WIEN IST ALLES KLAR!**

**EBS** KA RECYCLING

**H<sub>2</sub>O** Recycling by EBS

*naturlich*  
**wien**

**Stadt Wien**  
*Wien ist anders.*

Durch gleichzeitiges Befüllen der Ballone wird ein Auftrieb geschaffen und das Boot steigt kontrolliert an die Wasseroberfläche, wo es im Ernstfall aus dem Wasser gehoben werden kann.



Oder das Bergen eines verunfallten Tauchers  
Hier zeigt ein Tauchlehrer den sogenannten Feuerwehrgriff als einen möglichen Berggriff den Tauchscheinanwärtern . Diese müssen dann im Rahmen ihrer Prüfung, der jeweiligen Situation angepasst, den Tauchpartner bergen, wie z.B. oben abgebildet.

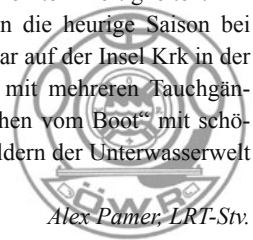
Am 3. und letzten Attersee Termin zu Fronleichnam wurden die Kursteilnehmer nicht nur mit ihrem Erfolg belohnt, sondern auch mit schönem Wetter.

Wir gratulieren 3 Absolventen des Grundtauchscheines sowie 5 Sporttauchbrevet \*\*. Heuer dürfen wir Hr. Michael Hirschbichler als Tauchlehrerassistenten im Ausbildungsteam des LV Wien begrüßen. Er hat seine Ausbildung, welche wir parallel zu den bereits angesprochenen Tauchscheinen geführt haben, im Herbst abschließen können.



Bei der Österreichischen Wasser-Rettung wird nicht nur auf die gute fachliche und technische Ausbildung wert gelegt, sondern auch auf laufende Fortbildung und Perfektionierung der gelernten Fertigkeiten. Im Herbst wurde dann die heurige Saison bei einem Tauchseminar auf der Insel Krk in der kroatischen Adria mit mehreren Tauchgängen der Art „Tauchen vom Boot“ mit schönen Erinnerungsbildern der Unterwasserwelt abgeschlossen.

*Alex Pamer, LRT-Stv.*



<h1>Robert Leitner</h1> <p>Elektrotechnik GmbH</p> <p>A-1120 Wien, Karl-Löwe-Gasse 28 Tel. 01/813 71 38 und 01/810 82 92 · Fax 01/813 71 38-92</p>	
--	--



# Nautik



Im Frühjahr 2005 wurde wieder ein Schiffsführerkurs abgehalten, die staatliche Prüfung haben 9 Mitglieder bestanden und sind somit stolze Besitzer eines Schiffsführerpatentes.

In der abgelaufenen Saison wurde unser neues Einsatzboot einsatzmäßig und technisch vervollständigt; es wurde ein stabiler Geräteträger in Eigenregie geplant und montiert (maßgeblich an der Konstruktion waren BIESTER Bernhard, VOGT Andreas und MAYER Gerhard beteiligt).



Der Geräteträger wurde mit einem leistungsfähigen, ferngesteuerten Scheinwerfer ausgestattet, somit ist das Einsatzboot voll „nachfahrtauglich“, des Weiteren wurden die Funkantennen optimal positioniert.

Das Buster Magnum hat sich in der abgelaufenen Saison voll bewährt. Es konnten alle Selbstfahrer auf das neue Boot eingeschult werden, somit stehen 20 ausgebildete Selbstfahrer zur Verfügung.

Es wurden zahlreiche Veranstaltungen im Bereich der Donau, des Donaukanals sowie der Neuen Donau überwacht (Drachenboot-Rennen, Segelregatten, Stadtfest, Donauschwimmen, „Waterbike - Veranstaltungen“ usw.). Bei unseren Streifenfahrten konnten einige havarierte bzw. fahruntfähige Sportboote, samt ihren Besatzungen,



sicher in Hafenanlagen geschleppt bzw. gesichert werden.

Im Laufe der Saison wurden mit den Schiffsführern einige Einsatzübungen wie Wasserbergungen, Abschleppmanöver und Nachtfahrten durchgeführt.

Im Juli wurde eine neue Wasserstraßen-Verkehrsordnung verlautbart, die zahlreiche Neuerungen beinhaltet (Anm.: das Schiffsführerskriptum wurde den neuen gesetzlichen Bestimmungen angepasst).



**ÖBf** Österreichische Bundesforste AG

FORSTBETRIEB  
WIENERWALD

A-3002 Purkersdorf • [wienervald@bundesforste.at](mailto:wienervald@bundesforste.at) • [www.bundesforste.at](http://www.bundesforste.at)

**Anton Cupak**

Werkstätte für moderne  
Raumgestaltung

[www.tischlereicupak.at](http://www.tischlereicupak.at)

1120 Wien, Zeleborgasse 20, Tel. 01/813 62 85, Fax 813 62 854

Ende September waren 3 Schiffsführer (Ing. KODYDEK, VOGT A., M.MIMRA) bei der Veranstaltung „Mirno More“ in Norddalmatien, (ca. 70 Segelboote, 600 Teilnehmer) gemeinsam mit Kräften der Jugendfeuerwehr sowie des Roten Kreuzes eingesetzt. Die ÖWR-Einsatzkräfte waren als Schiffsführer und Rettungstaucher eingesetzt. Aufgrund des stürmischen Wetters ist es zu zahlreichen Einsätzen gekommen, wo das Team gefordert war.



Zum Saisonabschluss war unser neues Einsatzboot am 26.10.2005, anlässlich der Republikfeier, am Rathausplatz ausgestellt.

Ich möchte mich bei allen Schiffsführern und Einsatzkräften, sowie deren Angehörigen für die tatkräftige Unterstützung bedanken und hoffe auf weitere gute Zusammenarbeit im Jahre 2006.

### TERMIN Schiffsführerkurs 2006

Schiffsführerpatent 10m / Schiffsführerpatent 10m Seen und Flüsse

Beginn: Do. 06.04.2006, 19.00 Uhr

Treffpunkt: ÖWR-Lokal Wien 21., An d. Oberen Alten Donau 3-7

Anmeldung: im LV-Büro oder beim Landesnautiker 0664/44 33 090

E-Mail: michael.mimra@wien.owr.at

Der nächste Schiffsführerkurs findet voraussichtlich im Frühjahr 2007 statt. Bei Interesse tragen Sie sich bitte in den Newsletter des ÖWR Landesverbandes Wien auf unserer Homepage ein!



*Ich wünsche allen Freunden und Mitgliedern eine sichere Fahrt auf dem Wasser und immer eine Handbreit Wasser unter dem Kiel.*

*Obstlt. Michael MIMRA, Referent f. Nautik*

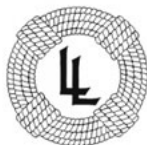


Wärme-, Kälte-, Schall-Dämmstoffe,  
Gipskarton-Systeme, Akustikdecken

A-1232 Wien-Inzersdorf

Gorskistraße 5-7

Telefon 01/616 36 31-0, Fax DW 18



DAS FACHGESCHÄFT MIT DEN FAIREN PREISEN

SEILE – SCHNÜRE – GURTE – GARNE – BINDFADEN – MAKRAMEE  
GEWEBE – KORBWAREN – BESEN – FILZE – JUTE

LOTTERANER GmbH

[www.lotteraner.at](http://www.lotteraner.at)

1020 WIEN, GLOCKENGASSE 19, TEL. 214 23 66, FAX DW 20, DETAIL DW 18



tägl. Buffet von 11.00 bis 14.30 Uhr  
per Teller

Saisonale  
Spezialitäten

€ 5,80

Pfannen-  
gerichte

**Werner Lunak**  
Pächter  
KIKA Restaurant Wien Nord

---

Telefon +43 1 258 77 07 • Mobil 0660 520 75 03 • Fax +43 1 255 73 50  
e-mail: werner.lunak@aon.at • www.kika-restaurant.at

A-1220 Wien, Wagramer Straße 246

# ABW SCHUSTER

ALLGEMEINE BAU-WOHNUNGSEIGENTUM- u.  
IMMOBILIENVERWALTUNG G.m.b.H.

übernimmt Ihren Hausbesitz zur gewissenhaften und ertragsbringenden Verwaltung. **Spezialist für Althausrenovierung (§18), Wohnungsverbesserung, Wohnungseigentum, Baumanagement und Assanierungsfragen.**

Bei Übergabe eines Hausverwaltungsstockes zeitgemäße Barablöse.

**1080 Wien, Josefstädterstraße 44, Tel. 40 85 31 90**



## Sommerferienspiel

Im vergangenen Jahr nahmen wir zum ersten Mal seit langer Zeit am Wiener Sommerferienspiel teil. Die Aktion „Rettungsboje & Co“ wurde an vier Terminen im Angelbad und im Strandbad Alte Donau angeboten, und obwohl das Badewetter ausblieb, konnten wir uns über eine rege Teilnahme freuen. Ob beim Baderegel-Spiel oder beim Kennenlernen der Rettungsgeräte, die Kinder waren mit viel Freude und Interesse dabei. Aufgewärmt durch den Gurtretter-Wettkampf wagten sich die meisten Kinder dann auch ins kühle Wasser und bewiesen viel Geschick im Umgang mit verschiedensten Rettungsgeräten. Zahlreiche „Opfer“ konnten mit Rettungsball, Wurfsack, Rettungsboje und Gurtretter aus dem Wasser gerettet werden. Die Aktion hat allen Beteiligten sehr viel Spaß gemacht und



wird voraussichtlich auch in diesem Sommer wieder stattfinden.

## ÖJRK zu Gast

18 Jugendliche vom Jugendrotkreuz Mistelbach statteten der ÖWR im Sommer einen Besuch ab, um sich über die Aufgabenbereiche der Wasser-Rettung zu informieren. Die Demonstration unserer wichtigsten Rettungsgeräte, ein Rettungstaucher samt seiner Ausrüstung und eine Rundfahrt mit dem Einsatzboot, ließen den Nachmittag in der Kuchelau wie im Flug vergehen.

## Schwimmausbildung

Im Bereich der Schwimmausbildung können wir auf ein erfolgreiches Jahr zurückblicken. Im Jörgerbad wurden zwei Anfängerschwimmkurse und ein Anfänger-Fortsetzungskurs durchgeführt. Die Kurse waren wie üblich voll ausgebucht und die Kinder waren mit ganzem Eifer dabei schwimmen zu lernen. Einige haben es sogar schon bis zum Frühschwimmer geschafft.

Das wöchentliche Schwimmtraining für Kinder und Jugendliche wurde ebenfalls wieder stark in Anspruch genommen. Neben Schwimmen und Tauchen wird mittlerweile auch das Rettungsschwimmen ein immer wichtigerer Teil des Trainings.



*Mag. Anita Vietauer  
Landesjugendreferentin*

**LINDWURM**

1150 Wien, Gablenzgasse 31  
Tel. 01/982 24 21, Fax DW 22



**APOTHEKE**

www.lindwurm-apo.at  
e-mail: lindwurm.apotheke@aon.at

BACHBLÜTEN  
HAUSSPEZIALITÄTEN  
DURCHGEHEND GEÖFFNET



**BAUAUFSICHT \* STATIK \* PLANUNG**



**Dipl.-Ing. Bernhard F. OTTO**

Zivilingenieur für Bauwesen  
1210 Wien • Kinzerplatz 17/E/2  
Tel. 01/2786692 • 0699/12546817



Bootsvermietung

Terrassenrestaurant

**Seepferdchen**

Inh. Robert Newrkla

1210 Wien

An der oberen Alten Donau 20

Tel. 0664 / 222 59 44

www.seepferdchen.at

***F.M. HOLZBAU+MONTAGE***

*Ges. m. b. H.*

*Betrieb: 1110 Wien · Rappachgasse 24 · Ostbahndamm  
Tel. 00 43/1/749 51 80 Fax 00 43/1/749 31 56*

## Frühschwimmer *(Stoffabzeichen Pinguin)*

**Mindestalter:** (ohne Altersbegrenzung)

**Leistungen:**

- 25-m-Schwimmen in beliebigem Stil
- Sprung vom Beckenrand ins Wasser
- Kenntnis von 5 Baderegeln



## Freischwimmer *(Stoffabzeichen grün, 1 Welle, Anstecknadel in Bronze)*

**Mindestalter:** (für Bewerberinnen und Bewerber ab dem vollendeten 7. Lebensjahr)

**Leistungen:**

- 15-Minuten-Dauerschwimmen in beliebigem Schwimmstil
- Sprung aus ca. 1 m Höhe ins Wasser
- Kenntnis der 10 Baderegeln



## Fahrtenschwimmer *(Stoffabzeichen blau, 2 Wellen, Anstecknadel in Silber)*

**Mindestalter:** (für Bewerberinnen und Bewerber ab dem vollendeten 9. Lebensjahr)

**Leistungen:**

- 15-Minuten-Dauerschwimmen in beliebigem Schwimmstil
- 10-m-Streckentauchen
- einmaliges Tieftauchen (ca. 2 m) und Heraufholen eines ca. 2,5 kg schweren Gegenstandes
- 50-m-Rückenschwimmen ohne Armtätigkeit
- Kopfsprung aus ca. 1 m Höhe oder beliebiger Sprung aus 3 m Höhe
- Kenntnis der 10 Baderegeln



## Allroundschwimmer *(Stoffabzeichen blau, 3 Wellen, Anstecknadel in Gold)*

**Mindestalter:** (für Bewerberinnen und Bewerber ab dem vollendeten 11. Lebensjahr)

**Leistungen:**

- 200-m-Schwimmen in zwei Lagen (100 m Brust, 100 m Rücken)
- 100-m-Schwimmen in beliebigem Stil in 2:30 Min.
- 10-m-Streckentauchen
- einmaliges Tieftauchen (ca. 2 m) und Heraufholen eines ca. 2,5 kg schweren Gegenstandes
- 25-m-Transportieren (Ziehen) einer gleich schweren Person
- Kenntnis der Selbstrettung
- Kenntnis der 10 Baderegeln



# LIMBECK

Medizinische Spezialartikel

Ganghofergasse 22 - 1110 Wien

Telefon: 01/767 55 21 - Telefax: 01/767 55 21 - 11

E-mail: office@limbeck.com

**Helfer***(Stoffabzeichen ohne Stern, Anstecknadel in Bronze, Uniformabzeichen in Bronze)***Mindestalter:** (für Bewerberinnen und Bewerber ab dem vollendeten 13. Lebensjahr)**Leistungen:**

- 15-Minuten-Dauerschwimmen, davon 5 Minuten Rückenschwimmen ohne Armtätigkeit
- 100-m-Schwimmen in Überkleidern
- 15-m-Streckentauchen
- zweimaliges Tieftauchen (ca. 2 bis 3 m), jeweils mit Heraufholen eines ca. 2,5 kg schweren Gegenstandes, innerhalb von 5 Minuten
- Heraufholen von 3 Tellern od. 3 Ringen bei einem Tauchversuch (Fläche ca. 10 m<sup>2</sup>, bei einer Wassertiefe v. ca. 2 – 3 m)
- Paketsprung aus 2 bis 3 m Höhe ins Wasser
- je 25-m-Retten einer etwa gleich schweren Person mit Kopf-, Achsel- und Fesselgriff
- 50-m-Transportieren (Ziehen) einer gleich schweren Person
- praktische Ausübung der Befreiungsgriffe: Halsumklammerung von vorne und hinten, Würgegriff von vorne und hinten, jeweils an Land und im Wasser
- praktische Ausübung der Begriffe „Bergen über den Beckenrand“ und „Rautegriff“
- Kenntnis der Rettungsgeräte
- Kenntnis der Selbstrettung
- kurze Prüfung über Erste-Hilfe-Leistung bei Wasserunfällen und praktische Ausführung der Wiederbelebung
- Kenntnisse über Zweck und Organisation des Österreichischen Wasserrettungswesens

**Jugendschwimmer***(Stoffabzeichen, Urkunde)***Mindestalter:** (ab dem vollendeten 14. Lebensjahr)**Leistungen:**

- 50 m Brustschwimmen in 1:05 Minuten
- 50 m Kraulschwimmen in 1:00 Minuten
- 50 m Rückenschwimmen ohne Armtätigkeit in 1:15 Minuten
- 50 m Rückenschwimmen Freistil in 1:10 Minuten
- 50 m Retten mit Luftmatratze in 1:15 Minuten (25 m anschwimmen, aufladen und zum Ausgangspunkt zurückschwimmen)
- 100 m Schnorcheln in 1:50 min mit ABC-Ausrüstung
- 100 m Kleiderschwimmen in 3:00 Minuten
- Rettungsball oder Wurf sack in eine Bahn 2,5 m breit, mindestens 12 m werfen
- Kenntnis der Gefahren des Wassers und der Selbstrettung
- Kenntnisse über Zweck und Organisation des Österreichischen Wasserrettungswesens

**Retter***(Stoffabzeichen mit 1 Stern, Anstecknadel in Silber, Uniformabzeichen in Silber)***Mindestalter:** (für Bewerberinnen und Bewerber ab dem vollendeten 16. Lebensjahr)**Leistungen:**

- 30-Minuten-Dauerschwimmen, davon 10-Minuten-Rückenschwimmen ohne Armtätigkeit
- 300-m-Schwimmen in Überkleidern
- 25-m-Streckentauchen
- dreimaliges Tieftauchen (ca. 3 bis 4 m), jeweils mit Heraufholen eines ca. 5 kg schweren Gegenstandes, innerhalb von 6 Minuten
- Heraufholen von 6 Tellern od. 6 Ringen bei einem Tauchversuch (Fläche ca. 20 m<sup>2</sup>, bei einer Wassertiefe v. ca. 2 m)
- Paket- und Kopfsprung aus ca. 2 – 3 m Höhe
- je 50-m-Retten einer etwa gleich schweren Person, beide bekleidet mit Kopf-, Achsel-, Fessel- und Seemannsgriff
- 50-m-Transportieren (Ziehen) einer gleich schweren Person
- praktische Ausübung der Befreiungsgriffe: Halsumklammerung von vorne und hinten, Würgegriff von vorne und hinten, Brustumklammerung von hinten ohne Einschluss der Arme, jeweils an Land und im Wasser
- praktische Anwendung von mindestens 3 Berggriffen (z.B. Bergen über die Leiter, Rautegriff, Bergen über den Beckenrand, Schultertragegriff, Bergen in ein Boot)
- kurze Prüfung über Erste-Hilfe-Leistung bei Wasserunfällen und praktische Ausführung der Wiederbelebung
- Kenntnis der Selbstrettung
- besondere Rettungshilfen bei Bade-, Eoots-, Auto- und Eisunfällen
- Anwendung von mindestens zwei Rettungsgeräten
- Kombinierte Rettungsübung



**Mindestalter:** (für Bewerberinnen und Bewerber ab dem vollendeten 17. Lebensjahr)

## Leistungen:

### A. Schwimmen

- 100-m-Schwimmen (Brust oder Kraul) in 1:40 Min.
- 300-m-Schwimmen mit Flossen in 4:30 Minuten
- 300-m-Schwimmen in beliebigem Stil (ohne Flossen) in 7:30 Minuten

### B. Rettungstechnik

- Ausführung von Rettungstechniken in folgender Abfolge:
  - 75 m Anschwimmen eines „Opfers“
  - Ausführung von drei Befreiungsgriffen
  - je 25-m-Retten mittels Kopf-, Achsel- und Fesselgriff

### C. Kombinierte Rettungsübung

- Ausführung der kombinierten Rettungsübung innerhalb von 2 Minuten, der Retter trägt dabei Shorts und T-Shirt:
  - Rettungssprung (Schrittsprung)
  - 25-m-Anschwimmen (Freestyle)
  - Abtauchen u. Heraufholen eines „Opfers“ (Rettungspuppe oder Partner) aus mindestens 1,5 m Tiefe
  - 25-m-Retten des „Opfers“
- Notfallcheck u. Reanimation (mind. 3 Min.) unmittelbar nach Durchführung von Punkt a. dieser Rettungsübung

### D. Streckentauchen

- 25-m-Streckentauchen

### E. Anwendung und Erklärung von mindestens zwei Rettungsgeräten (z.B. Rettungsbrett, Wurfsack, Rettungsmatratze, Gurtretter, Rettungsboje oder anderen von der ARGE-ÖWRW anerkannten Rettungsgeräten):

- Erklärung der Geräte
- praktische Anwendung der Geräte

### F. Erste-Hilfe-Maßnahmen

- Durchführung der folgenden Basismaßnahmen:
  - Gefahren erkennen
  - Gefahrenstelle absichern, retten, bergen
  - Notfallcheck
  - stabile Seitenlage
  - Umdrehen einer Person
  - Notruf
- Durchführung der Herz-Lungen-Wiederbelebung:
  - Herz-Lungen-Wiederbelebung (Erwachsene)
  - Herz-Lungen-Wiederbelebung (Kinder)
  - Herz-Lungen-Wiederbelebung (Säuglinge)
- Erste-Hilfe-Maßnahmen:
  - Umgang mit Patienten
  - Erste-Hilfe-Maßnahmen (z.B. bei Schock, Blutungen, Verletzungen der Halswirbelsäule, Brüchen, Unterkühlung)

### G. Besondere Durchführungsbestimmungen

- Bei der Ausführung der Rettungstechnik (Punkt B) und der kombinierten Rettungsübung (Punkt C) hat das Anschwimmen des „Opfers“ so zu erfolgen, dass der Kopf soweit über Wasser bleibt, um einen laufenden Blickkontakt zum „Opfer“ zu gewährleisten
- Im Zuge der kombinierten Rettungsübung (Punkt C) ist eine Erwachsenen-Reanimation durchzuführen
- Bei der Anwendung von Rettungsgriffen ist jeweils eine ca. gleich schwere Person zu retten
- Im Rahmen der Rettungstechnik (Punkt B) sind insgesamt 75 m zu retten, wobei alle 25 m ein Griffwechsel zu erfolgen hat
- Die Befreiungsgriffe sind vom Lehrer selbst zu prüfen

SOLAR- UND HAUSTECHNIK

# korkisch energie

**ELEKTRO SANITÄR HEIZUNG TORTECHNIK**



1130 Wien, Auhofstraße 120A • 1140 Wien, Linzerstraße 263  
Tel: 01/877 25 25 • Fax: 01/877 18 66 • E-Mail: solar@korkisch.at



Wir ändern  
Wir modernisieren  
Wir reparieren  
[www.schneidereiErlach.com](http://www.schneidereiErlach.com)

*Schneiderei  
Erlach*

**Kunststofferei! Lederputzerei! Lederänderungen!**

**8 X in Wien:** Zentrale: 1160 Wien · Thaliastraße 129

Tel. 01/49 39 300

1040 Wien · Wiedner Hauptstr. 79

Tel. 01/50 40 042

**UNIQUE FASHION STORE**

1090 Wien · Porzellangasse 18

Tel. 01/31 01 868

1100 Wien · Ekazent Hansonsiedlung

Tel. 01/68 85 395

1160 Wien · Thaliastraße 129

Tel. 01/49 39 300

1160 Wien · Wilhelminenstr. 68

Tel. 01/48 06 343

1170 Wien · Wattgasse 84

Tel. 01/48 65 399

1230 Wien · Kaufpark Alt-Erlaa

Tel. 01/66 76 170

# Wimmer

**Gärten & Floristik**

Die gute Adresse für Pflanzen, Schnitt-  
blumen, Gebinde und Gartengestaltung!

**21., Leopoldauer Straße 140**

Tel. 01/259 18 00 · Fax DW -14

[www.garten-wimmer.at](http://www.garten-wimmer.at)



**Schwimmen ist keine Hexerei**

Komm zu uns -  
ÖSTERREICHISCHE WASSER-RETTUNG

**BIST DU SCHWIMMER,  
WERDE  
RETTUNGSSCHWIMMER!**



**Steckerlfisch  
und Hammerhai,  
jetzt bin ich live dabei!**

Komm zu uns -  
ÖSTERREICHISCHE WASSER-RETTUNG

**BIST DU  
RETTUNGSSCHWIMMER,  
WERDE  
TAUCHER!**



**Tauchen  
ist ein Hit,  
da mach ich gerne mit!**

Komm zu uns -  
ÖSTERREICHISCHE WASSER-RETTUNG

**MELDE DICH BEI DEINER DIR NÄCHSTGELEGENEN  
ÖSTERR. WASSER-RETTUNGS-EINSATZSTELLE!**

# Gesamtstatistik 2005

<b>EINSATZDIENSTE</b>	Gesamt Anzahl	Kärnten	Salzburg	Tirol	Wien	Niederösterreich	Oberösterreich	Steiermark	Vorarlberg	Burgenland
Bäderüberwachungen	3.195	1.992	268	287	0	69	180	36	362	1
Umwelteinsätze	116	26	12	14	0	6	38	2	18	
Sonstige Veranstaltungen	483	112	109	62	31	39	45	59	26	
Wildwassereinsätze	61	5		22		0	6	0	28	
Hochwassereinsätze	63	0	3	8		3		2	47	
Techn. Einsätze	207	71	5	25	1	9	55	5	36	
Sonstige Einsätze	532	45	33	17	2	19	298	12	106	
Bootsdienste	2.187	689	83	101	125	33	1.020	33	103	
<b>Gesamtanzahl</b>	<b>143.103</b>	<b>2.940</b>	<b>513</b>	<b>536</b>	<b>159</b>	<b>178</b>	<b>1.642</b>	<b>149</b>	<b>726</b>	<b>1</b>
<b>Personenstunden</b>	<b>136.277</b>	<b>54.299</b>	<b>14.497</b>	<b>11.905</b>	<b>2.135</b>	<b>3.891</b>	<b>35.968</b>	<b>3.621</b>	<b>9.943</b>	<b>18</b>

<b>EINSÄTZE</b>	Gesamt	Kärnten	Salzburg	Tirol	Wien	Niederösterreich	Oberösterreich	Steiermark	Vorarlberg	Burgenland
Lebensrettungen	26	2	8	3	0	0	10	1	2	
Personenrettungen	444	123	3	65	77	4	92	6	74	
Erste-Hilfe-Leistungen	3.043	839	373	209	150	80	637	48	705	2
erfolgreiche Rettungsaktion	3	2	0	1		0		-	0	
Bergung von Toten	38	5	13	1	2	0	6	4	7	
Bootsbergungen	394	132	51	36	75	9	84	5	2	
Sonstige Bergungen	400	134	22	60	32	17	93	17	25	
<b>Personenstunden</b>	<b>136.277</b>	<b>54.299</b>	<b>14.497</b>	<b>11.905</b>	<b>2.135</b>	<b>3.891</b>	<b>35.968</b>	<b>3.621</b>	<b>9.943</b>	<b>18</b>

## **Apotheke "Zum Löwen von Aspern" Dr. Wilhelm Schlagintweit KG**

A-1220 Wien · Groß-Enzersdorfer Straße 4  
Tel: 01/282 13 82 · Fax: 01/283 04 81  
www.apo-aspern.at



## AUSBILDUNGSBERICHT

		Gesamt	Kärnten	Salzburg	Tirol	Wien	Niederösterreich	Oberösterreich	Steiermark	Vorarlberg	Burgenland
Schwimmen und Rettungsschwimmen	Anfängerschwimmbildung	4.626	876	659	434	125	250	1.420	245	589	28
	Frühschwimmer	3.175	407	255	269	265	970	470	195	341	3
	Freischwimmer	2.106	292	223	255	277	533	233	166	112	15
	Fahrtenschwimmer	1.726	263	302	169	202	349	189	138	90	24
	Allroundschwimmer	1.161	109	372	82	135	194	123	103	37	6
	Helferschein	1.137	207	232	105	137	97	112	113	122	12
	Jugendschwimmer	40	6	16	0	1	0	15	2	0	0
	Retterschein	638	73	66	90	54	104	92	92	45	22
Tauchen	Schnorcheltauchausbildung	128	42	17	29	0	10	0	20	7	3
	Vorbereitungskurs	92	17	8	19	9	12	17	6	4	0
	Jugendgerätetauchschein	10	4	0	6	0	0	0	0	0	0
	Tauch-Grundschein	38	7	0	10	3	5	12	0	1	0
	Tauch-Leistungsschein	8	1	0	3	0	4	0	0	0	0
	Tauchlehrerassistent	3	0	0	2	1	0	0	0	0	0
Nautik	Schiffsführererneuausbildung	73	22	14	8	9	3	14	3	0	0
	Vorbereitungskurs	51	0	0	25	0	0	0	0	26	0
Wildwasser	Fließwasser-Retter	125	0	79	10	2	13	10	0	11	0
	WW-Retter	34	22	0	9	1	1	0	0	0	1
	Spezialisierung: Canyoning	4	0	0	4	0	0	0	0	0	0
	Spezialisierung: Rafting	13	0	0	11	0	0	0	0	2	0
Erste Hilfe	EH-Module	302	0	0	62	30	84	103	38	69	0
	16-stündiger EH-Kurs	370	187	23	51	10	10	0	30	69	0

## PERSONENSTUNDEN

	Gesamt	Kärnten	Salzburg	Tirol	Wien	Niederösterreich	Oberösterreich	Steiermark	Vorarlberg	Burgenland
<b>Ausbildungsstunden</b>										
Schwimmen und Rettungsschwimmen	63.413	9.716	10.019	2.195	1.550	3.372	28.412	5.003	2.756	390
Tauchen	7.078	1.507	526	1.522	1.608	900	662	214	136	3
Wildwasser	4.458	0	526	861	0	830	1.720	-	521	0
Nautik	3.289	548	243	766	120	745	440	427	0	0
Jugendarbeit	36.561		5.811	3.237	130	1.762	9.500	2.233	5.960	38
Erste Hilfe	2.903	0	260	839	24	492	120	702	958	0
<b>Gesamt</b>	<b>114.799</b>	<b>11.771</b>	<b>17.385</b>	<b>9.420</b>	<b>3.432</b>	<b>8.101</b>	<b>40.854</b>	<b>8.579</b>	<b>10.331</b>	<b>431</b>
<b>Fortbildungs- und Trainingsstunden</b>										
Schwimmen und Rettungsschwimmen	45.655	5.892	13.419	3.685	540	1.910	4.220	5.273	10.541	175
Tauchen	11.878	2.152	374	4.581	1.667	1.421	980	249	439	15
Wildwasser	4.438	388	0	1.831	52	600	580	-	987	0
Nautik	7.728	845	737	889	300	1.502	1.720	536	1.191	8
Erste Hilfe	10.195	4.048	1.709	2.236	135	80	1.100	558	384	25
<b>Gesamt</b>	<b>79.894</b>	<b>13.325</b>	<b>16.239</b>	<b>13.222</b>	<b>2.694</b>	<b>5.513</b>	<b>8.600</b>	<b>6.616</b>	<b>13.542</b>	<b>223</b>
<b>Unterwasserstunden</b>										
bei Einsatztauchgänge	1.006	148	84	116	10	264	78	-	254	52
bei Übungstauchgänge	8.915	3.218	414	1.893	890	642	1.412	152	218	76
<b>Gesamt</b>	<b>9.921</b>	<b>3.366</b>	<b>498</b>	<b>2.009</b>	<b>900</b>	<b>906</b>	<b>1.490</b>	<b>152</b>	<b>472</b>	<b>128</b>
<b>Nautik</b>										
Schiffsführerstunden	8.103	3.695	879	1.152	320	192	1.112	561	192	0
Besatzungsstunden	18.719	5.229	1.821	2.162	920	2.766	3.620	1.716	485	0
<b>Gesamt</b>	<b>26.822</b>	<b>8.924</b>	<b>2.700</b>	<b>3.314</b>	<b>1.240</b>	<b>2.958</b>	<b>4.732</b>	<b>2.277</b>	<b>677</b>	<b>0</b>
<b>Einsatzdienst</b>										
<b>Gesamt</b>	<b>136.277</b>	<b>54.299</b>	<b>14.497</b>	<b>11.905</b>	<b>2.135</b>	<b>3.891</b>	<b>35.968</b>	<b>3.621</b>	<b>9.943</b>	<b>18</b>



**Mag. Arno G. Sauberer**  
öffentlicher Notar

1150 Wien · Mariahilfer Straße 191  
Telefon: 01/893 61 89 · Fax: 01/893 61 89-22  
E-Mail: kanzlei@notar-sauberer.at



BMW-SERVICE ROVER-SERVICE LAND ROVER-SERVICE

ERNST KÖSTLER GMBH

SERVICE UND VERKAUF: A-1150 WIEN, BEINGASSE 6  
TELEFON: 01/982 23 66 · FAX: 01/983 64 61

SCHLOSSEREI



**E. u. T. ZOUBEK GesmbH**  
Hauptstrasse 39  
3013 Tullnerbach

Mo-Do 7.15 - 16.00 Tel/Fax 02233/52442  
Fr. 7.15 - 14.00 Handy 0676/7247237

**UNTERBERGER**  
Baugesellschaft m.b.H.

Ing. Friedrich

3002 Purkersdorf, Deutschwaldstraße 4  
Tel.: 0 22 31 / 621 23 · Fax: 0 22 31 / 621 23 - 21



Installateur-Meisterbetrieb  
Gas - Wasser - Heizung

**ING. HELMUT FRANA**

1110 Wien, Hauffgasse 6  
Telefon 01 - 749 34 51  
www.franainstallateur.at  
office@franainstallateur.at

**WEIL UNS IHR ANLIEGEN WICHTIG IST ...**

**Johanna Kratzer**

Radiästhesie und Geobiologie

**1220 WIEN**

Schlachthammerstraße 23  
Tel. + Fax: 01 / 774 87 25  
e-mail: piegler.kratzer@aon.at



BLUMEN  
*Brigitte Biedner*

Blumenhandel – Friedhofsgärtnerei  
1140 Wien, Hütteldorfer Straße 283  
Telefon + Fax 911 61 33

FEDERNFABRIK

Heinrich

*Faustenhammer & Co.*

1210 WIEN · IGNAZ-KÖCK-STRASSE 4  
TEL. 01/2707880 · TELEFAX 01/2708370

# Landesvorstand

„Haus des Sports“, Prinz-Eugen Straße 12, A-1040 Wien

Bürozeit: jeden Dienstag von 18.00 bis 20.00 Uhr

Tel. 01/504 56 79, E-Mail: [info@wien.owr.at](mailto:info@wien.owr.at), Web: [www.wien.owr.at](http://www.wien.owr.at)

Landesleiter	<b>DI GRIMM Walter</b> , 1200 Wien, Engerthstraße 52/14 E-Mail: <a href="mailto:walter.grimm@wien.owr.at">walter.grimm@wien.owr.at</a> Tel. 01/332 52 42, Mobiltel. 0664/432 50 70
Landesleiter-Stv.	<b>DI INNERWINKLER Gerald</b> 2103 Langenzersdorf, Dr. Leopold Barsch-Straße 11/6 E-Mail: <a href="mailto:gerald.innerwinkler@wien.owr.at">gerald.innerwinkler@wien.owr.at</a> Mobiltel. 0664/84 82 400
Landessekretär	<b>MOSER Josef Heinrich</b> , 1100 Wien, Vivaldigasse 2/13/10 E-Mail: <a href="mailto:josef-heinrich.moser@wien.owr.at">josef-heinrich.moser@wien.owr.at</a> Tel. 01/945 40 24
Landeskassier	<b>HAWLE Johann</b> , 3021 Preßbaum, Ludwig-Kaiser-Straße 14 Tel. 02233/553 07
Technischer Leiter	<b>DI INNERWINKLER Gerald</b> 2103 Langenzersdorf, Dr. Leopold Barsch-Straße 11/6 E-Mail: <a href="mailto:gerald.innerwinkler@wien.owr.at">gerald.innerwinkler@wien.owr.at</a> Mobiltel. 0664/84 82 400
LV-Referent für Tauchen	<b>Ing. SCHABAUER Gunter</b> , 1040 Wien, Schönbrunnerstraße 1 E-Mail: <a href="mailto:gunter.schabauer@wien.owr.at">gunter.schabauer@wien.owr.at</a> Tel. 01/586 62 87, Mobiltel. 0699/1 338 11 71
LV-Referent für Nautik	<b>MIMRA Michael</b> E-Mail: <a href="mailto:michael.mimra@wien.owr.at">michael.mimra@wien.owr.at</a> Mobiltel. 0664/443 30 90
Landesverbandsarzt	<b>Dr. Stephan Trauner</b> E-Mail: <a href="mailto:stephan.trauner@wien.owr.at">stephan.trauner@wien.owr.at</a>
Landesjugendreferentin	<b>Mag. VIETAUER Anita</b> , 3021 Preßbaum, Sumersiedlung 24 E-Mail: <a href="mailto:anita.vietauer@wien.owr.at">anita.vietauer@wien.owr.at</a> , Mobiltel. 0650/494 35 05
Landeseinsatzleiter	<b>GUTTMANN Andreas</b> 1200 Wien, Rudolf-Nurejew-Promenade 3/11/11 E-Mail: <a href="mailto:andreas.guttman@wien.owr.at">andreas.guttman@wien.owr.at</a> Tel. 01/350 21 67, Mobiltel. 0664/432 50 80
LV-Materialstellenleiter	<b>BEUCHOT Robert</b> , 1040 Wien, Karolinengasse 23 E-Mail: <a href="mailto:robert.beuchot@wien.owr.at">robert.beuchot@wien.owr.at</a> , Tel. 01/505 72 98
Rechnungsprüfer	<b>TRABITSCH Martin</b> <b>SCHENTZ Herbert</b>
Einsatzstelle Alte Donau	<b>KLEEDORFER Otto</b> , 1210 Wien, Schloßhoferstraße 20/3/8 Tel. 017271 02 87
Einsatzstelle Wiener Neustadt	<b>SCHWENDENWEIN Erich</b> 2700 Wr. Neustadt, Leiterkoloniestraße 70 Mobiltel. 0699/1 052 01 97
Einsatzstelle Purkersdorf	<b>Ing. VIETAUER Reinhold</b> 3021 Preßbaum, Sumersiedlung 24, Tel. 02233/550 91
Einsatzstelle Preßbaum	<b>HAWLE Johann</b> 3021 Preßbaum, Ludwig-Kaiser-Straße 14, Tel. 02233/553 07



# Bundesleitung

„Haus des Sports“, Prinz-Eugen Straße 12, A-1040 Wien

Tel. +43 (1) 504 56 79, Web: [www.bundesleitung.owr.at](http://www.bundesleitung.owr.at)

## PRÄSIDIUM

<b>Präsident</b>	<b>DI GRIMM Walter</b> , Engerthstraße 52/14, 1200 WIEN Tel.: priv. 01/3325242, Mobiltel.: 0664/4325070 E-Mail: <a href="mailto:walter.grimm@bundesleitung.owr.at">walter.grimm@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Vizepräsident</b>	<b>MARYODNIG Albert</b> , c/o Österr. Wasser-Rettung Gabelsbergerstraße.32, 9020 KLAGENFURT Tel.: 0463/327-32, Tel. dienstl.: 0463/5333 – 5665 Mobiltel.: 0664/3088555 E-Mail: <a href="mailto:albert.maryodnig@bundesleitung.owr.at">albert.maryodnig@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Vizepräsident</b>	<b>DI INNERWINKLER Gerald</b> , Dr. Leopold Barsch-Straße 11/6 2103 LANGENZERSDORF, MobilTel.: 0664/84 82 400 E-Mail: <a href="mailto:gerald.innerwinkler@bundesleitung.owr.at">gerald.innerwinkler@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Bundesschatzmeister</b>	<b>POGACNIK Franz</b> , Trautmannstraße 1, 5020 SALZBURG Tel.: 0662/832903, MobilTel.: 0664/4148328 Büro : 0662/63971 - 317, Fax: 0662/624545 E-Mail: <a href="mailto:franz.pogacnik@bundesleitung.owr.at">franz.pogacnik@bundesleitung.owr.at</a>

## FACHFUNKTIONÄRE

<b>Technischer Leiter der ÖWR</b>	<b>VÖGEL Hermann</b> , Sonnwendstraße 2, 6845 HOHENEMS Tel.: 05576/75124, MobilTel.: 0664/2221127 E-Mail: <a href="mailto:hermann.voegel@bundesleitung.owr.at">hermann.voegel@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Bundesreferent für Tauchen</b>	<b>SCHABAUER Gunter</b> , Schönbrunnerstraße 1040 WIEN, Mobiltel.: 0664/84 82 410 E-Mail: <a href="mailto:gunter.schabauer@bundesleitung.owr.at">gunter.schabauer@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Bundesarzt</b>	<b>Dr. ZENNER Günther</b> , Isel 4, 6842 KOBLACH Tel.: 05576/703-0, Mobiltel.: 0676/311 23 27 E-Mail: <a href="mailto:guenther.zenner@bundesleitung.owr.at">guenther.zenner@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Bundesjugendleiter</b>	<b>HÄMMERLE Michael</b> , Kaiserbergstraße 30/3/34 6330 KUFSTEIN, Tel. u. Fax : 05372/62289 Mobiltel.: 0664/3424291 E-Mail: <a href="mailto:michael.haemmerle@bundesleitung.owr.at">michael.haemmerle@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Bundesreferent für Nautik</b>	<b>POINTINGER Franz</b> , Schallerbacherhofstraße 4/9 4710 BAD SCHALLERBACH, Tel.: 07249/43141 Fax: 07249/43201, Mobiltel. : 0676/840384201 E-Mail: <a href="mailto:franz.pointinger@bundesleitung.owr.at">franz.pointinger@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Bundesreferent für Funkwesen</b>	<b>RAINER Wolfgang</b> , Am Hügel 1/III, 9500 VILLACH Tel.: 04242/53408, Mobiltel.: 0664/3331080 E-Mail: <a href="mailto:wolfgang.rainer@bundesleitung.owr.at">wolfgang.rainer@bundesleitung.owr.at</a>
<b>Bundesreferent für Wildwasser</b>	<b>Dr. BERGER Gerald</b> , Edt 54, 4822 Bad Goisern Mobiltel.: 0664 / 1621163, E-Mail: <a href="mailto:Gerald.Berger@gespag.at">Gerald.Berger@gespag.at</a>
<b>Bundesmaterialstellen- leiterin</b>	<b>KELLNER Karin</b> , ÖWR-Ausbildungszentrum Cap Wörth Secorso 37-39, A-9220 Velden am Wörther See Mobiltel.: 0676/6387737 E-Mail: <a href="mailto:karin.kellner@bundesleitung.owr.at">karin.kellner@bundesleitung.owr.at</a>

# Bundesleitung

„Haus des Sports“, Prinz-Eugen Straße 12, A-1040 Wien  
Tel. +43 (1) 504 56 79, Web: [www.bundesleitung.owr.at](http://www.bundesleitung.owr.at)

## Rechnungsprüfer

**Dr. JERK Walter**, p.A. Staatsanwaltschaft  
4910 RIED, Bahnhofstraße 6, Tel.: 07752/903-0

**OBERLECHNER Peter**, Speckweg 2 d  
6020 INNSBRUCK, Tel.: 0512/891422

**GEBETSBERGER Andreas**, Angerweg 8  
9551 BODENSDORF, Tel.: 04243/2187

## Schiedsgericht

**OMR Dr. RAINER-HARBACH Peter**  
3383 HÜRM 67, Mobiltel.: 0676/3523317

**WALLNÖFER Reinhard**, Langenerstraße 53  
6921 KENNELBACH, Tel.: 05574/46660

**RABITSCH Norbert**, Prießneggerstraße 8  
9020 KLAGENFURT, Tel.: 0463/41212

## Schiedsgericht Ersatz

**STOCKMAIER Albin**, Gen. Albori Straße 30 a  
5061 ELSEBETHEN, Tel.: 0662/272035

**ZÖCHBAUER Michael**, Steinwenderstrasse 8, 3108 St. Pölten  
Tel. 01/7125103-23 Büro, Handy 0664/1006390

**MÜLLER Helmut**, Swarovskistraße 21  
6130 SCHWAZ, Tel.: 05242/6920-0

## DEWANGER

BESTATTUNG

02231/633 10

Tag-, Nacht-, Sonn- und  
Feiertagsdienst

3002 Purkersdorf  
Kaiser Josef Strasse 7

*Rat und Hilfe  
im Trauerfall*

**Fa. Shrbeny Anton**  
Baumfällungen Rodungen  
Baumstumpffentfernung



Telefon:  
**0676 515 40 86**  
**0676 515 40 87**

Hauptstrasse 52  
1140 Wien

E-Mail: [shrbeny.baumfaellung@gmx.at](mailto:shrbeny.baumfaellung@gmx.at)



**GRENZ-VERLAG**  
Floßgasse 6 • 1020 Wien

*Dienstrecht • Gewerberecht*  
*Betriebswirtschaft • Zoll & Steuern*

Tel. 01/214 17 15 - 0, Fax 01/214 17 15 - 30  
[office@grenzverlag.at](mailto:office@grenzverlag.at) [www.grenzverlag.at](http://www.grenzverlag.at)



# Optik schmidt

Optikermeister und  
beh. konz. Kontaktlinsenoptiker

1150 Wien, Sechshäuser Str. 39, Tel. 894 99 99, Fax 892 96 59, e-mail: optik.schmidt@aon.at

## CH. RINDER & ING. G. BRANDTNER



Seit 1893

Installationsgesellschaft m.b.H.  
**GAS - WASSER - HEIZUNG**

1120 Wien  
Schönbrunner Schloß-Straße 16  
Telefon 01/815 26 93



**MMW**

## MOLDRICH

Metallwaren Gesellschaft m.b.H. & Co.KG.

Gaudenzdorfer Gürtel 73a  
1120 Wien  
Telefon 813 63 43  
Telefax DW 25

**METALLKAMINE**

**HAUSTECHNIK**

**METALLKAMINE**  
**ABGASSAMMLER**  
**KAMIN-**  
**VERLÄNGERUNGEN**  
**STRÖMUNGS-**  
**BERECHNUNGEN**  
**LT. ÖNORM**  
**CO-WARNANLAGEN**

## IMMOBILIENVERWALTUNG Jutta Haidacher Cyganek

Beh. konz. Immobilienverwaltung und -vermittlung

übernimmt Hausbesitz

zur gewissenhaften Verwaltung und Verkaufsvermittlung  
bei persönlicher und individueller Betreuung

1030 Wien, Fasngasse 21/4, Tel. 799 20 52, Fax 799 20 52 14  
E-Mail: office@haidacher-cyganek.at      www.haidacher-cyganek.at



# LANDESLEITUNGEN

www.owr.org

---

**LV Kärnten – Osttirol:** **Albert MARYODNIG**  
 9020 KLAGENFURT, Gabelsbergerstraße 32  
 Tel.: 04 63/327 32 od. 53 33-56 65, Fax: 327 32-4, Mobiltel.: 06 64/308 85 55  
 E-Mail: oewr.lv.ktn@aon.at

---

**LV Salzburg:** **Friedrich KRIPPEL**, 5020 SALZBURG, Regensburgstraße 7  
 Tel. + Fax: 06 62/42 38 95, Mobiltel.: 06 64/144 60 10  
 E-Mail: krippe@aon.at

---

**ÖWR-Büro:** 5071 WALD-VIEHHAUSEN, Kirchenweg 4  
 (Di: 17.00 – 19.00 Uhr) Tel. + Fax: 06 62/85 10 57  
 E-Mail: owr@sbg.at

---

**LV Tirol:** **Hermann SCHUSTER**, 6370 KITZBÜHEL, Oberleitenweg 27  
 Tel.: 06 64/455 85 63  
 E-Mail: hermann.schuster@aon.at

---

**ÖWR-Büro:** 6020 INNSBRUCK, Sillufer 3a  
 Tel.: 05 12/36 00 41, Fax: DW -4

---

**LV Wien:** **DI. Walter GRIMM**  
**ÖWR-Büro:** „Haus des Sports“, 1040 WIEN, Prinz-Eugen-Straße 12, Tel. 01/504 56 79  
 (Di: 18.00 – 20.00 Uhr) E-Mail: wien@owr.org

---

**LV Niederösterreich:** **DSA Gerhard KARNER**, 3100 St. PÖLTEN, Wernerstraße 14  
 Tel.: 0 27 42/34 69 80 p, Tel.: 0 27 42/333-25 30 d, Fax: 0 27 42/333-25 49  
 Mobiltel.: 06 64/136 37 27  
 E-Mail: gerhard.karner@st-poelten.gv.at

---

**ÖWR-Büro:** 3100 St. PÖLTEN, Goldegger Straße 8

---

**LV Oberösterreich:** **Rudolf PLAINER**, 4866 UNTERACH, Jeritzstraße 31  
 Tel. + Fax: 0 76 65/84 49, Mobiltel.: 06 64/513 55 04  
 E-Mail: r.plainer@aon.at

---

**ÖWR-Büro:** 4030 LINZ, Salzburger Straße 3  
 (Di: 18.00 – 20.00 Uhr) Tel. + Fax: 07 32/34 97 64  
 E-Mail: lv-ooe@owr.at

---

**LV Steiermark:** **Helmuth E. NESTLER**, 8052 GRAZ, Abstallerstraße 41  
 Mobiltel.: 06 64/433 68 65  
 E-Mail: nestler-h@netway.at

---

**LV Vorarlberg:** **Hermann VÖGEL**, 6845 HOHENEMS, Sonnwendstraße 2  
 Tel.: 0 55 76/751 24 oder 703-0, Mobiltel.: 06 64/222 11 27  
 E-Mail: voegel\_h@vol.at

---

**ÖWR-Büro:** 6900 BREGENZ, Druckergasse 40,  
 Tel.: 0 55 74/617 00-0, Fax: -22  
 E-Mail: office@owr.at

---

**LV Burgenland:** **Norbert RIEDL**, 7535 St. MICHAEL, Bergstraße 265  
 Mobiltel.: 06 64/140 28 43, Fax: 0 33 58/33 04-4  
 E-Mail: norbert.riedl@owr.net

---

# KURT TRAMPLER

2380 Perchtoldsdorf  
Hochstraße 30

1232 Wien  
Ketzergasse 27

Telefon 865 97 57 – Fax Dw 9

## Heinz Weidner NFG. ANGELA METZNER

FACHGESCHÄFT FÜR VORHANGSTANGEN UND BESCHLÄGE AUS MESSING

### MEINE SPEZIALARTIKEL

KARNISEN – VORHANGSTANGEN MIT RINGEN – MESSINGBESCHLÄGE – TEPPICH-  
STANGEN – ABSCHLUSS-SCHIENEN – HANDLÄUFE – KLEIDERABLAGEN - HUT-  
UND MANTELHAKEN – SPIEGEL – SCHIRMSTÄNDER – TELEFONABLAGEN –  
BADEZIMMERACCESSOIRES

1050 WIEN · RECHTE WIENZEILE 75 / bei der Pilgrambrücke  
TELEFON 587 81 51, FAX 585 23 63, [www.weidner.at](http://www.weidner.at)

## Privatkindergarten

# Schneewittchen

- eigene Küche
- Ausflüge
- Vorschule
- über Sommer geöffnet

**1050 Wien, Siebenbrunnengasse 13/2/12**  
**Tel. 545 07 02**

seit  
1907

Heimstätte  
Gesellschaft m.b.H.

Emil-Kralik-Gasse 3  
1050 Wien

Erste gemeinnützige  
Wohnungsgesellschaft  
[www.egw.at](http://www.egw.at)  
[verkauf@egw-wien.at](mailto:verkauf@egw-wien.at)

**EGW**

**IHR PARTNER IN WOHNUNGSFRAGEN**

Geförderte Wohnungen in Wien und Niederösterreich  
Auskünfte unter Tel.: 01/545 15 67 DW 22 od. 30



Von der Österr. Wasser-Rettung empfohlene

# BADEREGELN



für die SICHERHEIT IM WASSER



**1.** Nie mit trockenem oder verschwitztem Körper ins Wasser springen (Hitze – Kälteschock) – zuerst langsames Abkühlen von Beinen, Armen, Oberkörper!



**2.** Nie mit vollem Magen ins Wasser gehen (Überlastung des Herzens)!



**3.** Bei Gewitter (Blitzschlag), beginnender Dunkelheit (orientierungslos) und hohem Wellengang (Soggefahr) aus dem Wasser gehen!



**4.** Nie in unbekannte Gewässer springen (Pfosten, große Steine, Wasserpflanzen)!



**5.** Nie in überfüllte Becken springen (Verletzungsgefahr anderer Badegäste)!



**6.** Nie andere ins Wasser tauchen oder unterschwimmen (Schockgefahr, aus Spaß wird Angst und Tod)!



**7.** Nie schwimmen oder baden bei Wassertemperaturen unter 16 Grad oder wenn man friert (Unterkühlung)!



**8.** Nie zu weit hinausschwimmen (an den Rückweg denken)!



**9.** Verunreinigte Gewässer meiden (Infektionsgefahr)!



**10.** Nie andere ins Wasser stoßen (Schockgefahr)!



**11.** Schiffs- und Bootsverkehrsstrecken meiden (Schraubensog, Ruderschläge)!



**12.** Sicherheitsabstand von Wasserfällen, Stauanlagen und Stromschnellen einhalten (Soggefahr)!



**13.** Strudel oder Wasserwirbel bergen Todesgefahr (keine Panik oder Befreiungsversuche, ruhig mitgehen lassen – Gegenzug treibt wieder nach oben)!



**14.** Bei Krampf in Armen oder Beinen sofort in Rückenschwimmlage gehen (Ruhe bewahren, Krampflösung durch Anziehen der Glieder oder kraftvolle Bewegungen)!



**15.** In „Eiskalt-Strömung“ tief Atem holen und schnell durchschwimmen!



**16.** Nie alleine Tauchen (nur unter Kontrolle und mit Tauchsicherung – Leine oder Boje)!



## ARCHITEKT DI HERBERT BEIER

ZIVILTECHNIKER Ges.m.b.H.  
FNr.: 213092, Gerichtsstand Wien  
1100 Wien, Puchsbaumg. 23  
Tel. ++43/1/602 11 37, FAX DW 9  
e-mail: office@beier.at

SPEZIALBÜRO FÜR ALTHAUSSANIERUNG

Medizinisch-diagnostisches Laboratorium

## Mr.Dr.med.HEINZ KOPPEL

- BLUTUNTERSUCHUNGEN •
- HARNUNTERSUCHUNGEN •
- EKG • • TUMORMARKER •
- HORMONBESTIMMUNGEN •
- DROGENBESTIMMUNGEN •

Montag bis Freitag 7 bis 15 Uhr  
Patientenannahme-Schluss 12 Uhr

Tel.: 876 47 53 / 877 12 85  
1130 Wien-Hietzing, Am Platz 4/6

**FUCHS  
& REIM  
NOTARE**

**Dr. Günther Fuchs  
Dr. Andreas Reim**

**Notariat Purkersdorf**

Hauptplatz Nr.3  
A-3002 Purkersdorf

Tel +43/2231/67766  
Fax +43/2231/67766-6

office@fuchs-reim.at  
www.fuchs-reim.at



## DIPL.-ING. DIETER KATH

Zivilingenieur für Bauwesen – Allgemein gerichtlich beeideter Sachverständiger

3002 PURKERSDORF, Wiener Straße 7,

Telefon 0 22 31 / 642 24, Telefax DW 18, e-mail: office@zt-kath.at, www.zt-kath.at

Im Zivilingenieurbüro Dipl.-Ing. Kath wird in einer wirkungsorientierten Zusammenschau geplant.

Bei Hochbaukonstruktionen wird nicht nur die Standsicherheit (Statik) untersucht, sondern auch die bauphysikalischen Belange bearbeitet und dynamische Analysen samt Entstörung gerechnet. Es werden lärmtechnische Untersuchungen für Lärmschutzprojekte oder auch Betriebsbewilligungsverfahren durchgeführt. Wir lösen für Sie auch akustische Probleme in lauten Hallen oder schlechtbeschallten Versammlungssälen.

**BAU- UND GALANTERIESPENGLEREI  
SCHWARZDECKUNGEN – ISOLIERUNGEN  
TERRASSENSANIERUNGEN – TAUBENABWEHR**

# DIPL.-ING. FRANZ KABRT

**Ges.mbH. & Co. KG**



**AUSFÜHRUNG  
ALLER  
EINSCHLÄGIGEN  
ARBEITEN**

**1210 WIEN - Brünner Straße 45 - Tel. 2781478**

## **Renate ZACH**

Blumen für jeden Anlass

Kränze

Gräberschmückung

Friedhofsgärtnerei



1140 Wien  
Einwangasse 55  
(beim Penzinger Friedhof)  
Telefon 985 64 07





## Autohaus **RIEDIGER**



- Kfz-Fachbetrieb • Service • §57A • Havarie-Fullservice
  - Alle Marken • Neu- und Gebrauchtwagen • OPELrent
- 22., Zwerchäckerweg 33

**Tel. 734 44 70**

[www.opel-riediger.at](http://www.opel-riediger.at)

**Fax DW 19**

e-mail: [office@opel-riediger.at](mailto:office@opel-riediger.at)



## **BAUMEISTER DIPL.-ING. SAFFERTHAL**

Ger. beideter Sachverständiger  
Instandsetzungen, Renovierungen

**1220 WIEN · AM FREIHOF 23**  
**TEL. 204 26 14 · [www.saffertal.at](http://www.saffertal.at)**



## **ING. W. GARHÖFER**

**Ges. m. b. H. & Co. KG.**

Spezialbetrieb für Galvanotechnik  
und Oberflächenchemie

**Telefon 01 / 774 69 00 · Fax DW 78**



## **Seefahrt – Segeln – Surfen**



SEGEL-, SURF- UND NAVIGATIONSKURSE  
YACHTCHARTER – URLAUBSBOOTE – BOOTSSERVICE

SEGELSCHULEN HOFBAUER  
BÜRO: AN DER OBEREN ALTEN DONAU 191  
A-1220 WIEN – TELEFON (01) 204 34 35

## Genießen im Grünen...



Sonntagsbrunch von 12.00 bis 14.30 Uhr  
Jeden Donnerstag im Sommer Grillabend  
12, Hoffingergasse 26 – 28  
Tel. Nr. 801 23

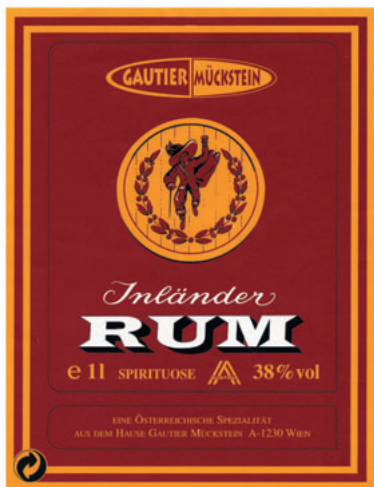


Im Sommer Grillspezialitäten im Freien  
13, Schlosspark Schönbrunn,  
EG Meiereitor/Zufahrt  
Elisabethallee  
Tel. Nr. 876 66 66



Jeden Samstag, Sonntag  
und Feiertag Sissi-Buffer mit  
klassischer Livemusik  
von 9.00 bis 11.30 Uhr  
13, Schönbrunner Schlosspark  
Tel. Nr. 879 13 11

### Die Altmannsdorf – Gruppe



*Gautier Mückstein*  
GETRÄNKE GES.M.B.H.  
1235, PERFEKTASTRASSE 81-83  
TEL. 869-01-32 · FAX 865-95-50



## Johannes- Apotheke

Mr. H. Pass

Wien IV.  
Wiedner Gürtel 14  
Tel. 504 61 79  
Fax 503 25 91

**VERAX**

Wirtschaftsprüfungs- und Steuerberatungsgesellschaft m. b. H.

✚ **Kanzlei**  
Hauptstraße 108  
1140 Wien

✚ **Telefon:**  
+431 979 35 19

✚ **Fax:**  
+431 979 35 19 90

✚ **E-Mail:**  
office@verax.at

✚ **Homepage:**  
www.verax.at

Wir machen Kraftfahrer!



**M**Fahrschule**EIDLING**

**Inhaber: A. Weichsler • ☎ (01) 813 72 09**  
**1120 Wien • Meidlinger Hauptstraße 29**  
**<http://www.fahrschule-meidling.at>**

**B**üro- und **B**etriebspark **P**ressbaum  
... der Gewerbepark zum Wohlfühlen



(01) 419 31 00

Büros ab 70, Hallen ab 200m<sup>2</sup>

\*\*\*\*\*

[www.bbp-pressbaum.at](http://www.bbp-pressbaum.at)



**50 Jahre**  
*Karl Renner*

Meisterbetrieb



**BODENLEGER**

1120 Wien • Bonygasse 48 • Tel. (01) 815 12 28 • [www.renner.at](http://www.renner.at)

- |  |  |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> Malerei  | <input checked="" type="checkbox"/> Bodenbeläge              |
| <input checked="" type="checkbox"/> Anstrich | <input checked="" type="checkbox"/> Parkettböden             |
| <input checked="" type="checkbox"/> Tapeten  | <input checked="" type="checkbox"/> schleifen und versiegeln |



Wir arbeiten mit umweltfreundlichen Farben und Materialien.